

## TARIFS SÉANCES

Tarif normal : 5 €

Tarif réduit : 4 €

(- 15 ans, demandeurs d'emploi, étudiants)

Tarif groupe : 3 €

Carnet 3 séances : 12 €

Billet 1 séance / 1 repas : 15 €

Pass Festival : 45 €

Prévente des billets sur place aux heures des séances

## SUR PLACE

### RESTAURATION ET SALON DE THÉ

Grande salle – à partir de 18h tous les jours

Tarif repas : 12,50 euros

- Tajines, couscous...
- Pour les « associations », repas et projection d'un film sur réservation.
- Restauration légère : pâtisseries, thé, sandwiches.
- Vente et dégustation sur place tous les jours.

### EXPO-VENTE ASSOCIATIVE

Cité Sociale de Fameck – 6 > 16 octobre 2016

- Association France Palestine : exposition, artisanat, costumes...
- Association SECHAT : artisanat égyptien.
- Les Courtisans : cabine mobile de projection.
- Stand d'artisanat marocain en partenariat avec le Consulat du Maroc à Strasbourg.

### ESPACE LITTÉRAIRE

Cité Sociale de Fameck – 6 > 16 octobre 2016

- Expo-vente : la littérature du monde arabe.
- Romans, essais, livres d'art, bandes dessinées.
- Animations réalisées en partenariat avec la Médiathèque de Fameck, les librairies *La Cour des Grands*, *le Préau* et *le Carré des Bulles*.

## CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

Mercredi 5 octobre – 18 heures

Salle Victor Hugo (sur invitation)

## CÉRÉMONIE DE CLÔTURE (PALMARÈS)

Samedi 15 octobre – 18h

Salle Victor Hugo (sur invitation)

## PROJECTION DES FILMS PRIMÉS

Samedi 15 octobre – 20h30

Salle Victor Hugo

Prix du court-métrage, Prix du Jury.

Organisé par la Cité Sociale de Fameck  
En partenariat avec la Ligue de l'enseignement



### Contacts

#### Restauration / Animations

Cité sociale de Fameck  
2 rue de Touraine  
Tél. : 03 82 58 10 24  
citesocialefameck@wanadoo.fr

#### Programmation cinéma

FOL 57  
Tél. : 03 87 66 10 49  
cineligue57@laligue.org



Toute la programmation disponible sur

[www.cinemarabe.org](http://www.cinemarabe.org)



Ce programme est susceptible d'être modifié

# festival du film arabe de Fameck / Val de Fensch

مهرجان الفلم العربي بفاماك

27<sup>e</sup>  
édition

du  
5 au 16  
octobre  
2016



Illustration Joël Alessandra

# TAHAR BEN JELLOUN

## PRÉSIDENT DU JURY

Le comité du Festival se félicite de la venue de Tahar Ben Jelloun, immense écrivain d'origine marocaine, couronné par le Goncourt en 1987 pour *La Nuit Sacrée*. Certes, dans ses œuvres, il dévoile à ses lecteurs l'âme et la culture de son pays natal, mais il apparaît avant tout comme un homme de dialogue qui jette un pont entre les deux rives de la Méditerranée : c'est pourquoi, en ces temps troublés, cela fait chaud au cœur de l'avoir parmi nous.

Il présidera le Jury 2016 qui se réunira le 14 octobre.

Le samedi 15 octobre à 15h, une rencontre avec le public sera prévue à la salle Victor Hugo. Entrée libre.



20h30	<i>Rayan, la porte du Paradis</i> (C-M) SALLE VICTOR HUGO	P.15
20h45	<i>Les hommes d'argile</i> SALLE VICTOR HUGO En présence du réalisateur	P.06
20h30	<i>Projet T</i> (C-M) CITÉ SOCIALE	P.14
20h45	<i>Chronique de mon village</i> CITÉ SOCIALE En présence du réalisateur	P.03
20h45	<i>3000 nuits</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.09

### LUNDI 10 OCTOBRE 2016

9h	<i>Azur et Asmar</i> SALLE VICTOR HUGO	P.10
14h	<i>Les hommes d'argile</i> SALLE VICTOR HUGO En présence du réalisateur	P.06
20h30	<i>Les frémissements du thé</i> (C-M) SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>Nous 3 ou rien</i> SALLE VICTOR HUGO	P.12
20h30	<i>Murmures de Vénus</i> (C-M) CITÉ SOCIALE	P.14
20h45	<i>Looking for Alger</i> CITÉ SOCIALE	P.12
20h45	<i>La vallée</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.13

### MARDI 11 OCTOBRE 2016

9h	<i>Divines</i> SALLE VICTOR HUGO	P.04
14h	<i>D'une pierre deux coups</i> SALLE VICTOR HUGO	P.05
20h30	<i>Renâitre</i> (C-M) SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>Chouf</i> SALLE VICTOR HUGO	P.03
20h30	<i>Repose en paix</i> (C-M) CITÉ SOCIALE	P.15
20h45	<i>Mimosas, la voie de l'Atlas</i> CITÉ SOCIALE	P.07

### MERCREDI 12 OCTOBRE 2016

9h	<i>Tour de France</i> SALLE VICTOR HUGO	P.09
14h	Ciné Goûter <i>Le Prophète</i> SALLE VICTOR HUGO	P.13
17h30	<i>Divines</i> SALLE VICTOR HUGO	P.04
20h30	<i>Voiler la face</i> (C-M) SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>Good Luck Algeria</i> SALLE VICTOR HUGO	P.05
20h30	<i>Les frémissements du thé</i> (C-M) CITÉ SOCIALE	P.16
20h45	<i>D'une pierre deux coups</i> CITÉ SOCIALE	P.05

### JEUDI 13 OCTOBRE 2016

9h	<i>Chouette, un nouvel ami</i> SALLE VICTOR HUGO	P.11
14h	<i>Nous 3 ou rien</i> SALLE VICTOR HUGO	P.12
20h30	<i>Rayan, la porte du Paradis</i> (C-M) SALLE VICTOR HUGO	P.15
20h45	<i>Clash</i> SALLE VICTOR HUGO	P.03
20h30	<i>Amal</i> (C-M) CITÉ SOCIALE	P.16
20h45	<i>Dans ma tête un rond-point</i> CITÉ SOCIALE	
20h45	<i>Homeland Irak année zéro (2<sup>e</sup> partie)</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.11

### VENDREDI 14 OCTOBRE 2016

9h	<i>Tour de France</i> SALLE VICTOR HUGO	P.09
11h	<i>The Sea Is Behind</i> SALLE VICTOR HUGO	P.08
15h	<i>Tramontane</i> SALLE VICTOR HUGO	P.09
17h	<i>3000 nuits</i> SALLE VICTOR HUGO	P.09
20h30	<i>Cultures d'apparences</i> (C-M) SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>A Mile In My Shoes</i> SALLE VICTOR HUGO En présence du réalisateur	P.03
20h30	<i>Renâitre</i> (C-M) CITÉ SOCIALE	P.15
20h45	<i>Chouf</i> CITÉ SOCIALE	P.03
20h45	<i>Divines</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.04

### SAMEDI 15 OCTOBRE 2016

11h	Programme de courts métrages (films en compétition pour le Prix du Court Métrage) SALLE VICTOR HUGO	P.14
15h	<b>RENCONTRE AVEC TAHAR BEN JELLOUN</b> SALLE VICTOR HUGO	P.01
15h	<i>La vallée</i> CITÉ SOCIALE	P.13
17h	<i>Tisseuses de rêves</i> SALLE VICTOR HUGO	P.08
17h	<i>La route du pain</i> CITÉ SOCIALE En présence du réalisateur	P.07
18h	<b>REMISE DES PRIX</b> SALLE VICTOR HUGO	
20h30	<b>PRIX DU COURT MÉTRAGE</b> SALLE VICTOR HUGO	
20h45	<b>PRIX DU JURY</b> SALLE VICTOR HUGO	
20h45	<i>Les yeux secs</i> CITÉ SOCIALE	P.13

### DIMANCHE 16 OCTOBRE 2016

11h	<i>Nous 3 ou rien</i> SALLE VICTOR HUGO	P.12
15h	<i>Parfum de Printemps</i> SALLE VICTOR HUGO En présence du réalisateur	P.07
15h	<i>Chouf</i> CITÉ SOCIALE	P.03
17h	Programme de courts métrages irakiens <i>Bagdad Caméra</i> SALLE VICTOR HUGO En présence de la productrice	P.17
17h	<i>La route d'Istanbul</i> CITÉ SOCIALE [soirée comédie]	P.06
20h30	<i>Les frémissements du thé</i> (C-M) SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>Good Luck Algeria</i> SALLE VICTOR HUGO [soirée comédie]	P.05
20h30	<i>Voiler la face</i> (C-M) CITÉ SOCIALE	P.16
20h45	<i>Tour de France</i> CITÉ SOCIALE	P.09
20h45	<i>A Flickering Truth</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.11

## CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

Mercredi 5 octobre – 18 heures  
Salle Victor Hugo (sur invitation)

## CÉRÉMONIE DE CLÔTURE (PALMARÈS)

Samedi 15 octobre – 18h  
Salle Victor Hugo (sur invitation)

## PROJECTION DES FILMS PRIMÉS

Samedi 15 octobre – 20h30  
Salle Victor Hugo  
Prix du court-métrage, Prix du Jury.

Organisé par la Cité Sociale  
de Fameck  
En partenariat avec  
la Ligue de l'enseignement



CITÉ SOCIALE



### Contacts

#### Restauration / Animations

Cité sociale de Fameck  
2 rue de Touraine  
Tél. : 03 82 58 10 24  
citesocialefameck@wanadoo.fr

#### Programmation cinéma

FOL 57  
Tél. : 03 87 66 10 49  
cineligue57@laligue.org



Toute la programmation disponible sur

[www.cinemarabe.org](http://www.cinemarabe.org)



Ce programme est susceptible d'être modifié

# festival du film arabe de Fameck / Val de Fensch

مهرجان الفلم العربي بفاماك

27<sup>e</sup>  
édition

du  
5 au 16  
octobre  
2016



Illustration Joël Alessandra

# TAHAR BEN JELLOUN

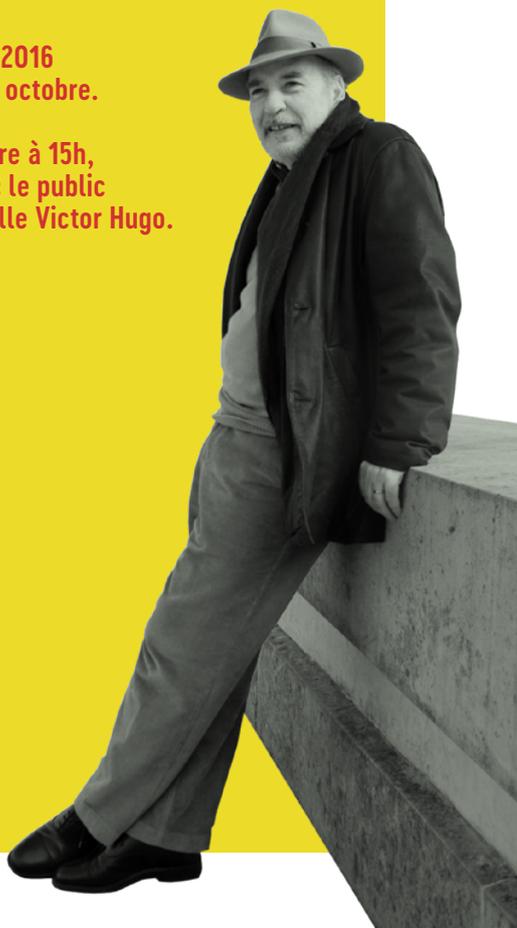
## PRÉSIDENT DU JURY

Le comité du Festival se félicite de la venue de Tahar Ben Jelloun, immense écrivain d'origine marocaine, couronné par le Goncourt en 1987 pour *La Nuit Sacrée*.

Certes, dans ses œuvres, il dévoile à ses lecteurs l'âme et la culture de son pays natal, mais il apparaît avant tout comme un homme de dialogue qui jette un pont entre les deux rives de la Méditerranée : c'est pourquoi, en ces temps troublés, cela fait chaud au cœur de l'avoir parmi nous.

Il présidera le Jury 2016 qui se réunira le 14 octobre.

Le samedi 15 octobre à 15h, une rencontre avec le public sera prévue à la salle Victor Hugo. Entrée libre.



Plus que jamais, en ces temps troublés, le Festival du Film Arabe de Fameck/Val de Fensch souhaite dérouler un tapis rouge exceptionnel au cinéma de ces régions du monde. Un cinéma qui se réinvente, et mène sa révolution, poussé par la dynamique des transformations des sociétés.

Pour sa 27<sup>e</sup> édition, le Festival a choisi de mettre à l'honneur le Maroc en accordant une large place à ses réalisateurs, avec des films récents et des rétrospectives.

Cette nouvelle programmation regroupe des œuvres novatrices et singulières, des films sélectionnés et primés dans les plus grands festivals, des noms qui seront certainement les talents de demain. Par la liberté de leurs points de vue, les jeunes réalisateurs affichent leur volonté d'un cinéma moderne et indépendant. Les œuvres sélectionnées abordent des sujets d'une grande diversité, à l'image des réalités de ces pays. Elles seront présentées aux festivaliers pendant les douze jours du festival, en présence de nombreux invités, réalisateurs et personnalités du cinéma.

C'est aussi un cinéma qui raconte une histoire universelle.

Avec une quarantaine de films, des avant-premières en compétition, des panoramas de longs et courts métrages dont de nombreux inédits, cette 27<sup>e</sup> édition invite les festivaliers à un voyage cinématographique riche et passionnant.

Six prix seront remis par les jurys. Tahar Ben Jelloun présidera le Prix du Jury.

Aux projections s'ajoutent l'espace littérature, les expositions, des débats, des conférences, une programmation scolaire, des cinés-goûters.

Le Festival réserve une large place à la jeunesse. Une classe du Lycée Professionnel Jean Macé a participé à la programmation, tout en bénéficiant d'une formation à l'analyse filmique. Des élèves du Lycée Saint Exupéry de Fameck, également formés, seront chargés de l'attribution du prix du Jury Jeunesse.

Le Festival est aussi un lieu privilégié de partage, de rencontres, favorisant le lien social. Restauration et salon de thé accueillent les festivaliers dans une atmosphère chaleureuse.

L'implication des bénévoles, l'ambiance conviviale et festive, la richesse de son contenu contribuent pleinement à la réputation et au rayonnement de la Culture illustrée par le Festival du Cinéma Arabe.

À travers ce panorama, le Festival de Fameck /Val de Fensch est une célébration de la création, de l'art cinématographique qui souhaite mettre en lumière la défense de la liberté et de la fraternité. Le cinéma, au Festival, est un espace de réflexion, de liberté, d'épanouissement et d'espoir.

Bon Festival !

Pierre Jullien  
Président de la Ligue  
de l'enseignement  
Fédérations des Œuvres Laïques  
de la Moselle

Anne-Marie Hennequin-Botkovitz  
Présidente de l'UASF  
Présidente du Festival

## GRAND PRIX

PARRAINÉ PAR LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION DU VAL DE FENSCH  
CLASH  
STARVE YOUR DOG  
A MILE IN MY SHOES  
HEDI

## PRIX DE LA PRESSE

PARRAINÉ PAR LA VILLE DE FAMECK  
THE SEA IS BEHIND  
TOUR DE FRANCE  
3000 NUITS  
TRAMONTANE

## PRIX DU JURY JEUNE

PARRAINÉ PAR LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE LA MOSELLE  
LES HOMMES D'ARGILE  
LA ROUTE D'ISTAMBUL  
CHRONIQUES DE MON VILLAGE  
TRAMONTANE

## PRIX DU PUBLIC

PARRAINÉ PAR LA RÉGION GRAND EST  
GOOD LUCK ALGERIA  
PARFUM DE PRINTEMPS  
DIVINES  
CHOUF  
D'UNE PIERRE DEUX COUPS  
CLASH  
MIMOSAS  
HEDI

## PRIX DU DOCUMENTAIRE

TISSEUSES DE RÊVES  
DANS MA TÊTE UN ROND POINT  
CONTRE-POUVOIRS  
LA ROUTE DU PAIN  
RAJA BENT EL MELLAH

## PRIX DU COURT MÉTRAGE

LE PROJE-T  
MURMURES DE VÉNUS  
LE JARDIN D'ESSAI  
AMAL  
REPOSE EN PAIX  
RAYAN, LA PORTE DU PARADIS

## A MILE IN MY SHOES

EXCLUSIVITÉ NATIONALE / PRIX DU JURY  
DRAME | MAROC | 2015  
COULEUR | 110 MN | VOST  
RÉALISATION : SAÏD KHALLAF

*A Mile In My Shoes*, premier film de Saïd Khallaf, raconte l'histoire d'un enfant qui a toujours vécu dans la misère et la souffrance avant de décider à se venger d'une société où la faiblesse de l'individu conduit à sa marginalisation, la pauvreté, au viol, l'intolérance à faire du mal à autrui. Il s'appelle Saïd.

## CHOUF

SORTIE NATIONALE / PRIX DU PUBLIC  
DRAME | FRANCE | 2016  
COULEUR | 108 MN | VF  
RÉALISATION : KARIM DRIDI

Chouf, ça veut dire «regarde» en arabe. C'est le nom des guetteurs des réseaux de drogue de Marseille. Sofiane, 24 ans, brillant étudiant, intègre le business de son quartier après le meurtre de son frère, un caïd local. Pour retrouver les assassins, Sofiane est prêt à tout. Il abandonne famille, études et gravit rapidement les échelons. Aspiré par une violence qui le dépasse, Sofiane découvre la vérité et doit faire des choix.

## CHRONIQUES DE MON VILLAGE

EXCLUSIVITÉ NATIONALE / PRIX DU JURY JEUNE  
DRAME | ALGÉRIE | 2016  
COULEUR | 100 MN | VOST  
RÉALISATION : KARIM TRAUDIA

Un village algérien, pendant la dernière année de la guerre d'indépendance de l'Algérie. Bachir, 10 ans, rêve de devenir fils de chahid (martyr). Pour atteindre son but il est prêt à sacrifier son père qui les a quittés il y a 5 ans et son ami François, soldat français et donc ennemi de son pays.

## CLASH

PRIX DU JURY / PRIX DU PUBLIC  
DRAME | ÉGYPTÉ, FRANCE | 2016  
COULEUR | 97 MN | VOST  
RÉALISATION : MOHAMED DIAB

Le Caire, été 2013, deux ans après la révolution égyptienne. Au lendemain de la destitution du président islamiste Morsi, un jour de violentes émeutes, des dizaines de manifestants aux convictions politiques et religieuses divergentes sont embarqués dans un fourgon de police. Sauront-ils surmonter leurs différences pour s'en sortir ?





## CONTRE-POUVOIRS

**PRIX DU DOCUMENTAIRE**

ALGÉRIE, FRANCE | 2016

COULEUR | 97 MN | VOST

RÉALISATION : MALEK BENSMAÏL

Après vingt années d'existence et de combats pour la presse indépendante algérienne, Malek Bensmaïl pose sa caméra au sein de la rédaction du célèbre quotidien El Watan, nécessaire contre-pouvoir à une démocratie vacillante, à l'heure où Bouteflika s'apprête à briguer un quatrième mandat. Une rencontre avec celles et ceux qui font le journal, leurs doutes, leurs contradictions, leur souci permanent de faire, chaque jour, un journal libre et indépendant. Une réflexion sur le travail et la pensée journalistique.

## DANS MA TÊTE UN ROND-POINT

**PRIX DU DOCUMENTAIRE**

ALGÉRIE, FRANCE, QATAR, LIBAN, PAYS-BAS | 2015

COULEUR | 100 MN | VOST

RÉALISATION : HASSEN FERHANI

Dans le plus grand abattoir d'Alger, des hommes vivent et travaillent à huis-clos aux rythmes lancinants de leurs tâches et de leurs rêves. L'espoir, l'amertume, l'amour, le paradis et l'enfer, le football se racontent comme des mélodies de Chaabi et de Raï qui cadencent leur vie et leur monde.

## DIVINES

**PRIX DU PUBLIC**

FRANCE | 2016

COULEUR | 105 MN | VF

RÉALISATION : HOUDA BENYAMINA

Dans un ghetto où se côtoient trafics et religion, Dounia a soif de pouvoir et de réussite. Soutenue par Maimouna, sa meilleure amie, elle décide de suivre les traces de Rebecca, une dealeuse respectée. Sa rencontre avec Djigui, un jeune danseur troublant de sensualité, va bouleverser son quotidien.

## D'UNE PIERRE DEUX COUPS

**PRIX DU PUBLIC**

DRAME | FRANCE | 2016

COULEUR | 83 MN | VF

RÉALISATION : FEJRIA DELIBA  
AVEC SLIMANE DAZI ET TATA MILOUDA

Zayane a 75 ans. Depuis son arrivée en France, elle n'a jamais dépassé les frontières de sa cité. Un jour, elle reçoit une lettre lui annonçant le décès d'un homme qu'elle a connu, autrefois, en Algérie. Le temps d'une journée, elle part récupérer une boîte que le défunt lui a léguée. Pendant son absence, ses onze enfants se réunissent dans son appartement et découvrent un pan de la vie de leur mère jusque-là ignoré de tous...

## GOOD LUCK ALGERIA

**PRIX DU PUBLIC**

COMÉDIE

FRANCE, BELGIQUE | 2016

COULEUR | 90 MN | VF

RÉALISATION : FARID BENTOUMI

AVEC SAMI BOUJILA ET CHIARA MASTROIANNI

Sam et Stéphane, deux amis d'enfance, conçoivent avec passion des skis haut de gamme. Soumise à une rude concurrence, leur entreprise est en péril. Pour la sauver, ils se lancent dans un pari fou : qualifier Sam aux Jeux Olympiques pour l'Algérie, le pays de son père. Au-delà de l'exploit sportif, ce défi improbable va pousser Sam à renouer avec ses racines.

## HEDI

**AVANT PREMIÈRE / PRIX DU JURY / PRIX DU PUBLIC**

DRAME

TUNISIE, BELGIQUE, FRANCE, QATAR, ÉMIRATS | 2016

COULEUR | 93 MN | VF

RÉALISATION : MOHAMED BEN ATTIA

Kairouan en Tunisie, peu après le printemps arabe. Hedi est un jeune homme sage et réservé. Passionné de dessin, il travaille sans enthousiasme comme commercial. Bien que son pays soit en pleine mutation, il reste soumis aux conventions sociales et laisse sa famille prendre les décisions à sa place. Alors que sa mère prépare activement son mariage, son patron l'envoie à Mahdia à la recherche de nouveaux clients. Hedi y rencontre Rim, femme indépendante dont la liberté le séduit. Pour la première fois, il est tenté de prendre sa vie en main.





## LA ROUTE D'ISTANBUL

**PRIX DU JURY JEUNE**  
**COMÉDIE DRAMATIQUE**  
 BELGIQUE, FRANCE, ALGÉRIE | 2016  
 COULEUR | 92 MN | VF  
 RÉALISATION : RACHID BOUCHAREB

Lorsque la police lui apprend qu'Élodie, sa fille de 19 ans, est en route pour rejoindre la Syrie, la vie d'Élisabeth bascule. Elle est sous le choc et ne comprend pas ce geste car cette guerre n'est pas la leur. Élisabeth parvient à reprendre contact avec Élodie mais elle est vite démunie face à cette jeune femme qu'elle ne reconnaît plus. Seule dans son combat, elle décide alors de partir en Syrie chercher sa fille et la convaincre de revenir avec elle en Belgique.



## LA ROUTE DU PAIN

**PRIX DU DOCUMENTAIRE**  
 MAROC | 2015  
 COULEUR | 63 MN | VOST  
 RÉALISATION : HICHAM ELLADDAQI

Le quotidien des habitants d'un quartier populaire de Marrakech, ou le ballet toujours recommencé des laissés pour compte d'un système. Chaque jour, ils sont des dizaines d'hommes et de femmes qui se postent aux pieds des remparts de la Médina pour quémander du travail. Ils sont les petites mains, la cheville ouvrière indispensable à l'essor économique d'une ville portée par une industrie touristique florissante.



## LES HOMMES D'ARGILE

**PRIX DU JURY JEUNE**  
**LONG MÉTRAGE DE FICTION**  
 BELGIQUE, MAROC, FRANCE | 2015  
 COULEUR | 90 MN | VOST  
 RÉALISATION : MOURAD BOUCIF

Sulayman, un jeune homme aux yeux étincelants et au visage radieux, vit au Maroc dans «la roche d'argile», en parfaite harmonie avec la faune, la flore. Orphelin, il a été élevé par un vieil ermite que l'on surnomme l'homme «aux veines turbulentes». Sulayman a fait la rencontre de Kadija, la fille du Caïd, le chef d'une immense région. Ce dernier, assoiffé de pouvoir, accepte mal le mariage de sa fille avec un montagnard aussi pauvre. Au moment où éclate la Deuxième Guerre mondiale, le jeune potier est enrôlé de force dans l'armée française. Sulayman se retrouve à traverser des Mondes aussi inconnus pour lui qu'intrigants et dangereux.

## MIMOSAS, LA VOIE DE L'ATLAS

**PRIX DU PUBLIC**  
**LONG MÉTRAGE DE FICTION**  
 MAROC, ESPAGNE, FRANCE, QUATAR | 2016  
 COULEUR | 93 MN | VOST  
 RÉALISATION : OLIVIER LAXE

Une caravane accompagne un Cheikh mourant à travers le Haut Atlas marocain. Sa dernière volonté est d'être enterré près des siens. Mais la mort n'attend pas... Craignant la montagne, les caravaniers refusent de transporter le corps. Saïd et Ahmed, deux vauriens voyageant avec la caravane, promettent de porter la dépouille à destination. Mais connaissent-ils le chemin ?



## PARFUM DE PRINTEMPS

**PRIX DU PUBLIC**  
**COMÉDIE | TUNISIE, FRANCE | 2015**  
 COULEUR | 99 MN | VF  
 RÉALISATION : FÉRID BOUGHÉDIR

Aziz, surnommé Zizou, jeune diplômé au chômage quitte son village des confins du Sahara pour monter à la capitale, Tunis, en quête d'un métier. Il devient installateur de paraboles de télévision sur les toits. Encore honnête et candide, il circule dans tous les milieux, des plus aisés aux plus démunis, des modernistes «branchés» aux partisans du régime despotique, ou aux opposants islamistes clandestins. Un jour, depuis les terrasses du beau village de Sidi Bou Saïd, il tombe fou amoureux d'une jeune fille qui semble séquestrée par un groupe de maffieux proches du pouvoir et à qui il rêve désormais de rendre la liberté...



## RAJA BENT EL MELLAH

**PRIX DU DOCUMENTAIRE**  
 MAROC | 2015  
 COULEUR | 70 MN | VOST  
 RÉALISATION : ABDELILAH ELJAOUHARY

Najat, une fille qui se trouve emportée dans une aventure cinématographique avec le réalisateur français Jacques Doillon en jouant dans son film Raja, ce qui lui permet de remporter le prix du meilleur espoir féminin au festival de Venise et meilleure actrice au festival du film de Marrakech. Des récompenses qui devraient lui ouvrir les portes du bonheur. Une chimère !





## STARVE YOUR DOG

**EXCLUSIVITÉ NATIONALE / PRIX DU JURY**  
LONG MÉTRAGE DE FICTION  
MAROC | 2015  
COULEUR | 94 MN | VOST  
RÉALISATION : HICHAM LASRI

Un épisode douloureux de l'histoire du Maroc est révélé dans une interview avec un célèbre homme politique, sur son rôle dans l'ancien régime plein de brutalité. L'ambiguïté entoure toujours le présent et le futur du pays.



## THE SEA IS BEHIND

**PRIX DE LA PRESSE**  
COMÉDIE DRAMATIQUE  
MAROC, FRANCE, ÉMIRATS, LIBAN | 2014  
COULEUR | NOIR ET BLANC | 88 MN | VOST  
RÉALISATION : HICHAM LASRI

Tarik s'habille en femme, se maquille, danse sur le chariot de son père, dans la pure tradition de ces hommes travestis qui égayaient les cérémonies de mariage. Mais derrière cette joie contrainte, cette allégresse de circonstance, se dissimulent un mal-être et une tristesse profonde.



## TISSEUSES DE RÊVES

**PRIX DU DOCUMENTAIRE**  
MAROC | 2015  
COULEUR | 52 | VOST  
RÉALISATION : ITHRI IROUDHANE

Une poignée de femmes berbères du Moyen-Atlas marocain, tisseuses de tapis à leurs heures de nuit, s'interrogent sur leurs savoirs, leurs traditions, leurs vies et leur devenir. Elles nourrissent en elles quantité de rêves dont elles laissent parfois entrevoir les lumières. Mères, filles, grand-mères, toutes travaillent dur aux tâches domestiques comme à la fabrication de tapis traditionnels. Dans une économie autarcique, elles restent sans autonomie financière, ni reconnaissance de leur talent. Elles veulent farouchement s'arracher à leur condition et offrir études et avenir à leurs enfants.

## TOUR DE FRANCE

**AVANT-PREMIÈRE / PRIX DE LA PRESSE**  
COMÉDIE DRAMATIQUE | FRANCE | 2016  
COULEUR | 95 MN | VF  
RÉALISATION : RACHID DJAIDANI  
AVEC GÉRARD DÉPARDIEU ET SADEK

Far'Hook est un jeune rappeur de 20 ans. Suite à un règlement de compte, il est obligé de quitter Paris pour quelques temps. Son producteur, Bilal, lui propose alors de prendre sa place et d'accompagner son père Serge faire le tour des ports de France, sur les traces du peintre Joseph Vernet. Malgré le choc des générations et des cultures, une amitié improbable va se nouer entre ce rappeur plein de promesses et ce maçon du Nord de la France au cours d'un périple qui les mènera à Marseille pour un concert final, celui de la réconciliation.



## TRAMONTANE

**AVANT PREMIÈRE / PRIX DE LA PRESSE / PRIX DU JURY JEUNE**  
DRAME | LIBAN, FRANCE, ÉMIRATS, QATAR | 2016  
COULEUR | 1H45 | VOST  
RÉALISATEUR : VATCHE BOULGHOURJIAN

Rabih, un jeune chanteur aveugle, est invité avec sa chorale à se produire en Europe. Lors des formalités pour obtenir son passeport, il découvre qu'il n'est pas le fils biologique de ses parents. Un mensonge qui l'entraîne dans une quête à travers le Liban, à la recherche de son identité. Son périple dresse aussi le portrait d'un pays meurtri par les conflits, incapable de relater sa propre histoire.



## 3000 NUITS

**AVANT PREMIÈRE / PRIX DE LA PRESSE**  
COMÉDIE DRAMATIQUE  
PALESTINE, FRANCE, JORDANIE, LIBAN, ÉMIRATS, QATAR | 2015  
COULEUR | 103 MN | VOST  
RÉALISATION : MAÏ MASRI

Layal, une jeune palestinienne se fait arrêter et incarcérer dans une prison israélienne hautement sécurisée où elle donne naissance à un garçon. Luttant pour survivre et élever son nouveau-né derrière les barreaux, elle est tiraillée entre son instinct de mère et les décisions difficiles qu'elle doit prendre. Elle trouve dans sa relation avec les autres prisonnières, palestiniennes et israéliennes, l'espace et le temps nécessaires pour réfléchir, s'assumer et devenir une jeune femme.





## AZUR ET ASMAR

LONG MÉTRAGE D'ANIMATION  
FRANCE | 2006  
COULEUR | 1H39 | VF  
RÉALISATION : MICHEL OCELOT

Il était une fois Azur, blond aux yeux bleus, fils du châtelain, et Asmar, brun aux yeux noirs, fils de la nourrice, qui les élevait comme des frères, dans un pays vert et fleuri. La vie les sépare brutalement. Mais Azur n'oublie pas les compagnons de son enfance ni les histoires de fées de sa nourrice, au pays du soleil. Devenu grand, il rejoint le pays de ses rêves, à la recherche de la Fée des Djinns. Il y retrouve Asmar, lui aussi déterminé à trouver et gagner la fée, bravant tous les dangers et les sortilèges d'un univers de merveilles.



## L'AMANTE DU RIF

RETROSPECTIVE FILM MAROCAIN  
DRAME | MAROC, BELGIQUE, FRANCE | 2011  
COULEUR | 95 MN | VOST  
RÉALISATION : NARJISS NEJJAR

Aya a vingt ans. Elle est belle, parfois ingénue, souvent rebelle. Elle n'a de rêve que l'amour, sublimé et fantasmé à souhait. Elle traîne son insouciance au milieu des volutes de kif : ses deux frères travaillent pour un gros trafiquant de haschich surnommé « Le Baron ». Sa vie bascule le jour où son frère aîné la jette dans les bras de ce dernier, en échange d'un lopin de terre pour cultiver son herbe...



## À CASABLANCA LES ANGES NE VOLENT PAS

RETROSPECTIVE FILM MAROCAIN  
PRIX DU PUBLIC À FAMECK EN 2004  
DRAME | MAROC, ITALIE | 2003  
COULEUR | 90 MN | VOST  
RÉALISATION : MOHAMED ASLI

Saïd est contraint de s'exiler à Casablanca malgré le refus de son épouse. Dans ses lettres, elle le supplie de revenir auprès d'elle car Casablanca est une mangeuse d'hommes. Saïd travaille dans un restaurant avec Othman et Ismail. Il reçoit bientôt une lettre de sa femme l'exhortant à rentrer pour la naissance de son enfant. Pour les trois amis, rien ne va plus. Les problèmes prennent des ampleurs dramatiques. Casablanca est un leurre qui finit par avoir raison de eux.

## CHOUETTE UN NOUVEL AMI

COURTS-MÉTRAGES D'ANIMATION | IRAN | 2016  
COULEUR | 43 MN | VF  
RÉALISATION : GHOLAMREZA KAZAZI, BEHZAD FARAHAT, NAZANIN SOBHAN SARBANDI, AN VROMBAUT, NEGAREH HALIMI  
Il est des moments dans la vie où l'on se sent bien seul... Et puis tout à coup, au détour d'un chemin, une rencontre ! Et à nouveau, tout nous semble beau ! 5 histoires pour nous conter la joie de trouver un ami. *Le Moineau et l'Épouvantail / Contes qui tiennent sur une ligne / Jolie Lune / La Cravate / Pyracantha.*



## A FLICKERING TRUTH

DOCUMENTAIRE | AFGHANISTAN, NOUVELLE ZÉLANDE | 2015  
COULEUR | 91 MN | VOST  
RÉALISATION : PIETRA BRETTKELLY

Alors que l'Afghanistan vacille vers un avenir imprévisible, *A Flickering Truth* dépeint le monde de trois rêveurs et 8 000 heures de film recouvertes par la poussière de cent ans de guerre. Que peuvent ces hommes qui ont risqué leurs vies pour protéger ce vestige de culture, pour restaurer l'éclat du passé coloré et diversifié de l'Afghanistan ? Et quelles surprises apparaîtront du manteau du temps ?



## HOMELAND, IRAK ANNÉE ZÉRO

DOCUMENTAIRE | IRAK | 2014  
COULEUR | 2 PARTIES | 200 MN ET 214 MN | VOST  
RÉALISATION : ABBAS FAHDEL

*Homeland : Irak année zéro* du cinéaste irakien Abbas Fahdel est une fresque puissante qui nous plonge pendant deux ans dans le quotidien de sa famille peu avant la chute de Saddam Hussein, puis au lendemain de l'invasion américaine de 2003. Ce documentaire est découpé en deux parties – l'avant et l'après. I – Avant la chute. II – Après la bataille.





## LOOKING FOR ALGER

DOCUMENTAIRE  
FRANCE, ALGÉRIE | 2015  
COULEUR | 52 MN | VF  
RÉALISATION : THÉO SCHUSTER

Éric Cantona nous propose un voyage footballistique et historique au cœur de la capitale algérienne : footballistique à travers le derby opposant depuis des décennies le Mouloudia Club d'Alger (MCA) à l'Union Sportive de la Médina d'Alger (USMA) de la Médina d'Alger, et historique par un voyage à travers l'histoire de cette ville. C'est à travers nombre d'anecdotes et témoignages que ce documentaire traverse le 20<sup>e</sup> siècle pour arriver, de nos jours, dans le mythique quartier de la Casbah. D'anciens joueurs, supporters et artistes nous racontent leurs histoires à travers les ans. Des histoires tantôt graves tantôt drôles mais toujours sincères dans lesquelles Éric Cantona se reconnaît et qu'il souhaite faire partager.



## MADE IN FRANCE

THRILLER | FRANCE | 2016  
COULEUR | 89 MN | VF  
RÉALISATION : NICOLAS BOUKHRIEF

Sam, journaliste indépendant, profite de sa culture musulmane pour infiltrer les milieux intégristes de la banlieue parisienne. Il se rapproche d'un groupe de quatre jeunes qui ont reçu pour mission de créer une cellule djihadiste et semer le chaos au cœur de Paris.



## NOUS TROIS OU RIEN

COMÉDIE DRAMATIQUE | FRANCE | 2014  
COULEUR | 102 MN | VF  
RÉALISATION : KHEIRON

D'un petit village du sud de l'Iran aux cités parisiennes, Kheiron nous raconte le destin hors du commun de ses parents Hibat et Fereshteh, éternels optimistes, dans une comédie aux airs de conte universel qui évoque l'amour familial, le don de soi et surtout l'idéal d'un vivre-ensemble.

## LES YEUX SECS

RETROSPECTIVE FILM MAROCAIN  
DRAME | FRANCE, MAROC | 2004  
COULEUR | 120 MN | VOST  
RÉALISATEUR : NARIJSS NEJJAR

Un village perdu dans les montagnes, en terre berbère. Un village de femmes qui vendent leur corps. Un village de réprochées, où les seuls hommes qui entrent sont leurs clients. Hala en est la chef, dure, altière. Elle impose sa loi et en dicte les règles. Mina y retourne après vingt-cinq ans d'absence accompagnée d'un homme qu'elle présente comme son fils.



## LA VALLÉE

DRAME | LIBAN, FRANCE, ALLEMAGNE, QATAR, ÉMIRATS | 2014  
COULEUR | 136 MN | VOST  
RÉALISATEUR : GHASSAN SALHAB

Sur une route de montagne au Liban, un homme se relève d'un accident de voiture. Choqué et en sang, il erre jusqu'à un véhicule en panne et aide ses quatre occupants à le réparer. Devenu amnésique, le groupe prend soin de lui et l'emmène dans une ferme barricadée de la vallée de la Bekaa, où l'activité n'est pas uniquement agricole. Qui est cet homme sans passé ? Un espion, un mécanicien, un docteur, une menace, un présage... Entre suspicion et attirance, ils essaieront de lui faire retrouver la mémoire.



## LE PROPHÈTE

ANIMATION | LIBAN, ÉTATS-UNIS, CANADA, QATAR | 2015  
COULEUR | 90 MN | VF  
RÉALISATION : ROGER ALLERS, TOM MOORE

Sur l'île fictionnelle d'Orphalse, Almitra, une petite fille de huit ans, rencontre Mustafa, prisonnier politique assigné à résidence. Contre toute attente, cette rencontre se transforme en amitié. Ce même jour, les autorités apprennent à Mustafa sa libération. Des gardes sont chargés de l'escorter immédiatement au bateau qui le ramènera vers son pays natal. Sur son chemin, Mustafa partage ses poèmes et sa vision de la vie avec les habitants d'Orphalse.





## LE PROJE-T

MAROC | 2016 | COULEUR | 15 MN | VOST  
RÉALISATION : KHALID DOUACHE

Reda, un jeune homme sans histoires âgé de 33 ans, est kidnappé par un groupe d'hommes cagoulés. Commence alors pour lui une séance de torture avec des moyens qu'il ne soupçonnait pas. Il s'agit d'une torture à base de matraquage télévisuel dont il se sortira in extrémis.



## MURMURES DE VÉNUS

MAROC | 2016 | COULEUR | 11 MN | VOST  
RÉALISATION : GHIZLANE ASSIF

Des femmes de tous âges viennent se faire photographier dans un studio de quartier. Chacune a ses raisons pour immortaliser ce moment de sa vie dans une histoire qu'elle n'hésite pas à raconter à cœur ouvert au photographe. L'intimité de l'espace favorise la confiance...



## LE JARDIN D'ESSAI

FRANCE, ALGÉRIE | 2016 | COULEUR | 42 MN | VF  
RÉALISATION : DANIA REYMOND

Dans un parc tropical d'Alger, Samir, un réalisateur, rencontre des acteurs et les fait répéter. Son prochain film est un conte mettant en scène les jeunes d'une ville assiégée. Mais en pleine répétition l'équipe se retrouve confrontée aux mêmes questions que leurs personnages.

## AMAL

MAROC | 2015 | COULEUR | 15 MN | VOST  
RÉALISATION : AÏDA SENNA

Amal rêve de devenir médecin. Lorsqu'elle se fait violer, son avenir risque d'être compromis. Afin de poursuivre ses études, elle garde ce lourd silence en elle. Son meilleur ami, Hicham, lui annonce une nouvelle qui dévoilera son lourd secret. Arrivera-t-elle à sauver les apparences ?



## REPOSE EN PAIX

ÉGYPTE | 2016 | COULEUR | 16 MN | VOST  
RÉALISATION : DINA MOHAMED ABD ELSALAM

Deux femmes âgées, deux sœurs, ont bien du mal à trouver le sommeil car l'une d'entre elles vient de perdre son mari. C'est une nuit de deuil et de perte où l'on psalmodie le Coran, où l'on prie en égrenant son chapelet. Mais la chaleur est tellement étouffante que les choses pourraient prendre une tournure inattendue...



## RAYAN, LA PORTE DU PARADIS

MAROC | 2016 | COULEUR | 19 MN | VOST  
RÉALISATION : ANISS ELKOHEN

Rayan est un adolescent étudiant dans une école de cinéma. Il a la phobie de la saleté et de la mort. Son père est croque-mort. Il a une relation conflictuelle avec ce père, a honte de son métier, en a peur, en est fasciné et en est dégoûté à la fois. Après des circonstances qui vont déclencher une dispute longtemps refoulée, le père meurt et Rayan doit prendre une décision ultime dans sa vie.





## CULTURES D'APPARENCES

ALGÉRIE | 2015 | COULEUR | 26 MN | VOST  
RÉALISATION : MYRIAM CHETOUANE

Une jeune femme d'origine maghrébine vivant en banlieue parisienne, a les yeux noirs mais le regard clair... En cherchant de l'argent pour aider sa mère à payer la cotisation de l'amicale des Algériens de France pour couvrir les frais de rapatriement du corps de son père défunt, dans le pays d'origine, elle se rend compte qu'elle est le témoin impuissant et la victime d'un système, dont elle ne peut sortir sans se mettre en danger...



## LES FRÉMISSEMENTS DU THÉ

FRANCE | 2014 | COULEUR | 21 MN | VF  
RÉALISATION : MARC FOUCHARD

Dans une petite ville du Nord de la France, Alex, jeune skinhead, entre dans une épicerie tenue par Malik.



## RENAÎTRE

BELGIQUE | 2015 | COULEUR | 23 MN | VOST  
RÉALISATION : JEAN-FRANÇOIS RAVAGNAN

Sarah, jeune femme d'origine maghrébine vivant en Belgique, apprend que Malik, l'homme qu'elle aime, s'apprête à se marier avec une autre femme en Tunisie. Seule, mentant à ses proches, Sarah traverse la Méditerranée pour le revoir une dernière fois. Même si elle sait que le mariage de Malik est inévitable, Sarah est déterminée à vivre jusqu'au bout l'amour qu'ils se sont porté.



## VOILER LA FACE

FRANCE | 2015 | COULEUR | 16 MN | VF  
RÉALISATION : IBTISSEM GUERDA

Amine, jeune musulman rigoriste, est très amoureux de sa femme, Enora, jeune convertie. Lorsqu'elle reçoit une amie qui porte elle aussi le voile intégral, Amine quitte systématiquement l'appartement et ne voit pas le visage de l'invitée. Jusqu'au jour où les remarques de ses amis éveillent la jalousie. Le doute s'insinue dans l'esprit d'Amine : qui se cache sous la burqa ?



## BAGDAD CAMÉRAS / FOCUS SUR L'IRAK

HORS COMPÉTITION  
PROGRAMME DE COURTS-MÉTRAGES  
IRAK | 2015 | 50 MN

En Irak, alors que le pays mène un combat sans merci contre l'organisation Etat Islamique et menace une fois de plus de sombrer dans un conflit sectaire, une jeune génération de cinéastes est en train d'émerger. Ils ont entre 20 et 30 ans, refusent les étiquettes religieuses et poursuivent des études audiovisuelles au Collège des Beaux-Arts de Bagdad. Ces jeunes Irakiens ont choisi de s'armer d'une caméra pour exprimer l'instabilité du quotidien et promouvoir un message de paix. Pour la majorité des réalisateurs, cette œuvre est leur premier film. Malgré les conditions précaires dans lesquelles ces films ont été réalisés, chaque film a la valeur unique d'être un regard de l'intérieur.

### Aléatoire

COULEUR | 9 MN | VOST  
RÉALISATION : MALEK ALAWI

### Cessez le feu

COULEUR | 9 MN | VOST  
RÉALISATION : ALI HAMEED

### La mariée de Bagdad

COULEUR | 7 MN | VOST  
RÉALISATION : ATHRAA YASEEN

### L'Aïd

COULEUR | 6 MN | VOST  
RÉALISATION : HASSAN JABAR

### L'attente

COULEUR | 7 MN | VOST  
RÉALISATION : MOUNIR SALAH

### Le retour

COULEUR | 7 MN | VOST  
RÉALISATION : MOHAMMED AL-AZZAWY

### Omar

COULEUR | 4 MN | VOST  
ANIMATION RÉALISATION : SAafa ALOBAÏDI

## TABLE RONDE

**L'indépendance de la presse en France et en Algérie**

**Samedi 8 octobre – 18h30 – Entrée libre**

**Salle Victor Hugo**

À l'issue de la projection du film *Contre-Pouvoirs*, table ronde avec la participation de Malek Bensmail, réalisateur et Mourad Slimani, journaliste au quotidien algérien *El Watan*, animée par un journaliste des Cahiers du Cinéma.

## JOURNÉE PROFESSIONNELLE

**Autour de la production et de la réalisation marocaine**

**Vendredi 7 octobre à partir de 9h – Entrée libre**

**Hôtel de Ville de Fameck**

Le Festival consacre une journée professionnelle autour de la production et de la réalisation marocaine. Rencontre avec des réalisateurs et producteurs et des représentants du Centre du Cinéma Marocain. (Programme de la journée complet sur le site du Festival).

## HICHAM LASRI MASTERCLASS

**Samedi 8 octobre – 14h – Entrée libre**

**Salle Victor Hugo**

Le Festival du Film Arabe propose une masterclass avec le jeune et talentueux réalisateur marocain Hicham Lasri. L'occasion pour le cinéaste d'échanger autour de sa passion du cinéma, son métier de réalisateur, de scénariste et son expérience.

Les deux derniers films du réalisateur, *Starve your dog* et *The Sea is behind*, présentés à la Berlinale 2015 et au Festival de Toronto la même année seront projetés les vendredi 7 et samedi 8 octobre.

Hicham Lasri est incontestablement le cinéaste le plus prolifique de ces 5 dernières années. Fervent créatif avec sa touche personnelle de fantaisie, ses œuvres sont actuellement celles qui dénoncent la société marocaine avec le plus de justesse, tout en employant une forme aussi esthétique qu'originale.



## METZ FORUM / IRTS LORRAINE

– **La route d'Istanbul**

Mercredi 12 octobre

IRTS Lorraine 41 avenue de la Liberté

Le Ban-Saint-Martin

## METZ ASSOCIATION LES AIGLES DE CARTHAGE

– **D'une pierre deux coups**

Vendredi 14 octobre • 21h

– **Les hommes d'argile**

Samedi 15 octobre • 21h

Maison des associations au Sablon

Tél. : 06 66 77 10 21

## VILLERUPT / CINÉMA LE RIO

– **Good luck Algeria**

Mardi 4 octobre • 20h30

6 rue Clémenceau

## CATTENOM / ASSOCIATION ARCADES

– **Mimosas, la voie de l'atlas**

Vendredi 14 octobre • 20h30

## NANCY IRTS LORRAINE

## ASSOCIATION DIWAN EN LORRAINE

– **Parfum de printemps**

Jeudi 6 octobre • 19h

12 € (sur réservation)

Tél. : 03 83 93 36 98

## LONGWY ASSOCIATION AVICENNE

– **Tour de France**

Samedi 8 octobre • 20H30

– **Mimosas, la voie de l'Atlas**

Vendredi 14 octobre • 20H30

Tél. : 06 20 80 90 65

## FAULQUEMONT

– **Tour de France**

Mardi 11 octobre

## BOUZONVILLE

– **Tour de France**

Vendredi 21 octobre

## FOLSCHVILLER

– **Nous 3 ou rien**

Jeudi 20 octobre • 21h

## MARLY / CINÉMA MARLYMAGES

– **3000 NUITS**

jeudi 13 octobre • 20h30

LUXEMBOURG ASSOCIATION COMITÉ  
POUR UNE JUSTE AU PROCHE ORIENT

– **3000 Nuits**

Mercredi 5 octobre • 20h30

Cinéma de la Ville de Luxembourg

Contact : cinematheque@vdl.lu

Tél. : +352 4796-2644

## SARREGUEMINES / CINÉMAS FORUM

– **Le prophète**

Mercredi 12, samedi 15

et dimanche 16 octobre • 15h45

– **Mimosas, la voie de l'Atlas**

Jeudi 6 octobre et lundi 10 octobre • 20h

Vendredi 7 octobre

et mardi 11 octobre • 17h45

– **Tour de France**

Jeudi 13 • 20h, suivi d'une soirée festive

Mardi 18 octobre • 20h

## GIVET / LE MANÈGE

– **Le prophète**

Jeudi 6 octobre • 18h

– **Les hommes d'argile**

Vendredi 7 octobre • 18h

– **Contre-Pouvoirs**

Samedi 8 octobre • 18h

– **Tisseuses de rêves**

Dimanche 9 octobre • 14h

– **D'une pierre deux coups**

Dimanche 9 octobre • 18h

Espace de spectacles et de cinéma

Esplanade Jacques Sourdil

Tél. : 03 24 40 14 40

## ST AVOLD / CAC / ATM

– **Chouf**

Vendredi 14 octobre

## PATROTTE

– **Nous 3 ou rien**

Vendredi 7 octobre • 20h30

## HOMBOURG HAUT / ACCÈS MOSAÏQUE

– **Parfum de printemps**

Jeudi 13 octobre • 20h

Avec la présence du réalisateur

– **Tisseuses de rêves**

Vendredi 14 octobre • 20h

Tél. : 03 72 36 22 70

## PLACE AUX COURTS-MÉTRAGES AVEC LES COURTISANS

Quel est ce petit abri que vous voyez poindre au loin ?  
Une cabane de jardin ?  
Une station météorologique ?  
Qui en garde l'entrée ?  
On s'en approche doucement,  
on y est accueilli chaleureusement,  
on y entre assurément,  
on s'y installe tranquillement et on y découvre...  
un court-métrage qui a enfin trouvé refuge.

Ils seront présents les 8 et 9 octobre à l'accueil  
du festival à la rencontre du public (entrée libre).  
Tous les soirs à partir de 18h.

Contact : Association Les Courtisans  
[assolescourtisans.wordpress.com](http://assolescourtisans.wordpress.com)

## ANIMATIONS / EXPOSITIONS

### ANIMATIONS JEUNE PUBLIC ET FAMILLES

Ciné-petit déj'

**Dimanche 9 octobre – 11h – Salle Victor Hugo**

Ciné-goûter

**Mercredi 12 octobre – 14h30**

### EXPOSITION : AUTOUR DES 1001 NUITS

**Galerie du Centre Jean Morette, 13 A rue de Lorraine**

L'exposition permet de découvrir l'univers des 1001 nuits, son cadre géographique, ses personnages et ses célèbres contes : Ali Baba et Aladin et les Aventures de Sindbad ...

Diverses réalisations : un décor en polystyrène fait par des ados du local jeunes de la Cité Sociale ainsi que des réalisations du club de poterie de la Cité Sociale... constitueront le décor.

Conçue pour des enfants du cycle 3 et du collège,  
elle sera présentée par l'équipe d'animation  
aux classes de Fameck sur réservation de l'enseignant,  
les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 10h30  
et de 14h à 15h30,  
ainsi que le mercredi de 9h à 10h30 du 4 au 14 octobre.  
Elle sera accessible au grand public en visite libre,  
les jours d'ouverture de 15h30 à 18h.



# SAMIA OROSEMANE FEMME DE COULEURS

**Mardi 11 octobre 2016 – 20h30**  
**Passerelle – Florange**  
**Humour / One woman show**

Qui est cet ovni qui débarque sur nos scènes et sur notre petit écran? Des humoristes d'origine maghrébine on en connaît, mais des comme elle, jamais vu. Piquante et pertinente, elle tourne en dérision son quotidien et l'actualité que beaucoup prennent avec des « pincettes ». Elle ne se gêne pas, elle met les pieds dans le plat et on aime ça! Humaniste au grand coeur, son humour se veut rassembleur et porteur d'un message fort : **la tolérance et le vivre ensemble**. Aujourd'hui plus que jamais, la France a besoin de comprendre la communauté musulmane qui vit dans ses villes et ses quartiers. C'est là qu'elle débarque, avec sa fraîcheur et son autodérision, elle rassure et ça fait du bien!

**Placement libre**  
**14€ tarif unique.**  
**Billets disponibles**  
**dans tous les points**  
**de ventes habituels.**

**Organisée par**  
**la Passerelle – Florange**  
**[www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)**



**P.P.M.**  
**papiers-peintures mosellans**

S.A.R.L. au capital de 50 000 €  
**164, AVENUE JEANNE-D'ARC - 57290 FAMECK**  
TÉLÉPHONE : 03 82 58 16 07 - TÉLÉCOPIE : 03 82 59 00 18  
R.C. Thionville 75 B 58 - Siret 303 847 123 00013 - APE 4752 A  
TVA 803 038 47123 00013 - IBAN FR76 1027 8051 3300 0100 8674 570

## TAJINE AUX HISTOIRES

FATNA, CHAFI HADIDOUENE  
ET TOUS LES AUTRES

Mercredi 5 octobre – 15h pour les 4-6 ans

DES HISTOIRES DE DJAH  
OU NASR EDIN HODJA

Mercredi 12 octobre – 15h pour les 7-11 ans

Galerie d'expositions du CJM  
(attendant à la médiathèque)

## SOIRÉE PHILO AVEC MATHIEU PACE

Jeudi 13 octobre – 18h30

On ne naît pas héros ou lâche, on le devient à travers ses actes  
dans l'existence de chacun, rien n'est jamais joué ni décidé d'avance

Ados et adultes à partir de 16 ans

Réservation obligatoire

03 82 54 42 60

mediatheque@ville-fameck.fr



### SARL MANGIULLO ANTOINE

135 avenue Jeanne d'Arc - 57290 FAMECK

Peinture intérieure – décoration  
Ravalement de façade  
Isolation thermique par l'extérieur  
Poseur agréé de plafonds tendus BARRISOL

Tél. : 03 82 52 87 60 Fax : 03 82 58 42 45

E-mail : info@mangiullo-peinture.com

ANTOINE COIFFURE



Fameck

## JIHAD DARWICHE LE JOUR OÙ L'ESPOIR... A SOUFLÉ SUR LA PLACE TAHRIR

Vendredi 7 octobre – 20h30

Des femmes de toutes les générations ont participé à la révolution en Egypte. Militantes ou simples mères de famille « l'espoir les a prises par surprise ».

Au cri de « Le peuple veut... », les hommes et les femmes d'Égypte ont bravé leur peur. Mais pour elles, il a fallu affronter un autre obstacle de taille : celui d'être femme dans une société qui voyait leur place ailleurs que sur la place Tahrir.

Jihad Darwiche dessine le portrait de femmes ordinaires prises dans la révolution. Une fresque de la vie au Caire, un hymne à l'espoir et au combat pour la liberté.

Réservation obligatoire

03 82 54 42 60

mediatheque@ville-fameck.fr



# PLANNING DES PROJECTIONS

## JEUDI 6 OCTOBRE 2016

9h	<i>Azur et Asmar</i> SALLE VICTOR HUGO	P.10
14h	<i>Le Prophète</i> SALLE VICTOR HUGO	P.13
20h30	<i>Projet-T (c-m)</i> SALLE VICTOR HUGO	P.14
20h45	<i>L'Amante du Rif</i> SALLE VICTOR HUGO	P.10
20h30	<i>Murmures de Venus (c-m)</i> CITÉ SOCIALE	P.14
20h45	<i>À Casablanca les anges ne volent pas</i> CITÉ SOCIALE	P.10
20h45	<i>Homeland Irak année zéro (1<sup>ère</sup> partie)</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.11

## VENDREDI 7 OCTOBRE 2016

9h	<b>JOURNÉE PROFESSIONNELLE</b> HÔTEL DE VILLE	P.18
9h	<i>Chouette un nouvel ami</i> SALLE VICTOR HUGO	P.11
16h	<i>Starve your dog</i> SALLE VICTOR HUGO	P.08
20h30	<i>Amal (c-m)</i> SALLE VICTOR HUGO	P.15
20h45	<i>Tour de France</i> SALLE VICTOR HUGO	P.09
20h30	<i>Repose en paix (c-m)</i> CITÉ SOCIALE	P.15
20h45	<i>Hedi</i> CITÉ SOCIALE	P.05
20h45	<i>Chouf</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.03

## SAMEDI 8 OCTOBRE 2016

9h	<i>La route d'Istanbul</i> SALLE VICTOR HUGO	P.06
11h	<i>Les hommes d'argile</i> SALLE VICTOR HUGO <i>En présence du réalisateur</i>	P.06
14h	Masterclass avec Hicham Lasri SALLE VICTOR HUGO	P.18
15h	<i>The sea is behind</i> CITÉ SOCIALE <i>En présence du réalisateur</i>	P.08
15h	<i>Chronique de mon village</i> SALLE VICTOR HUGO <i>En présence du réalisateur</i>	P.03
17h	<i>Contre-Pouvoirs</i> SALLE VICTOR HUGO <i>En présence du réalisateur</i>	P.04
17h	<i>Raja Bent El Mellah</i> CITÉ SOCIALE	P.07
18h30	<b>TABLE RONDE « L'INDÉPENDANCE DE LA PRESSE EN FRANCE ET EN ALGÉRIE »</b>	P.18
20h30	<i>Les frémissements du thé (c-m)</i> SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>Hedi</i> SALLE VICTOR HUGO	P.05
20h30	<i>Cultures d'apparences (c-m)</i> CITÉ SOCIALE	P.16
20h45	<i>Tramontane</i> CITÉ SOCIALE	P.09

## DIMANCHE 9 OCTOBRE 2016

11h	Ciné petit dej' <i>Azur et Asmar</i> SALLE VICTOR HUGO	P.10
15h	<i>Clash</i> SALLE VICTOR HUGO	P.03
15h	<i>Made in France</i> CITÉ SOCIALE	P.12
17h	<i>Mimosas, la voie de l'Atlas</i> SALLE VICTOR HUGO	P.07
17h	<i>Parfum de Printemps</i> CITÉ SOCIALE	P.07

20h30	<i>Rayan, la porte du Paradis (c-m)</i> SALLE VICTOR HUGO	P.15
20h45	<i>Les hommes d'argile</i> SALLE VICTOR HUGO <i>En présence du réalisateur</i>	P.06
20h30	<i>Projet T (c-m)</i> CITÉ SOCIALE	P.14
20h45	<i>Chronique de mon village</i> CITÉ SOCIALE <i>En présence du réalisateur</i>	P.03
20h45	<i>3000 nuits</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.09

## LUNDI 10 OCTOBRE 2016

9h	<i>Azur et Asmar</i> SALLE VICTOR HUGO	P.10
14h	<i>Les hommes d'argile</i> SALLE VICTOR HUGO <i>En présence du réalisateur</i>	P.06
20h30	<i>Les frémissements du thé (c-m)</i> SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>Nous 3 ou rien</i> SALLE VICTOR HUGO	P.12
20h30	<i>Murmures de Venus (c-m)</i> CITÉ SOCIALE	P.14
20h45	<i>Looking for Alger</i> CITÉ SOCIALE	P.12
20h45	<i>La vallée</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.13

## MARDI 11 OCTOBRE 2016

9h	<i>Divines</i> SALLE VICTOR HUGO	P.04
14h	<i>D'une pierre deux coups</i> SALLE VICTOR HUGO	P.05
20h30	<i>Renaître (c-m)</i> SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>Chouf</i> SALLE VICTOR HUGO	P.03
20h30	<i>Repose en paix (c-m)</i> CITÉ SOCIALE	P.15
20h45	<i>Mimosas, la voie de l'Atlas</i> CITÉ SOCIALE	P.07

## MERCREDI 12 OCTOBRE 2016

9h	<i>Tour de France</i> SALLE VICTOR HUGO	P.09
14h	Ciné Goûter <i>Le Prophète</i> SALLE VICTOR HUGO	P.13
17h30	<i>Divines</i> SALLE VICTOR HUGO	P.04
20h30	<i>Voiler la face (c-m)</i> SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>Good Luck Algeria</i> SALLE VICTOR HUGO	P.05
20h30	<i>Les frémissements du thé (c-m)</i> CITÉ SOCIALE	P.16
20h45	<i>D'une pierre deux coups</i> CITÉ SOCIALE	P.05

## JEUDI 13 OCTOBRE 2016

9h	<i>Chouette, un nouvel ami</i> SALLE VICTOR HUGO	P.11
14h	<i>Nous 3 ou rien</i> SALLE VICTOR HUGO	P.12
20h30	<i>Rayan, la porte du Paradis (c-m)</i> SALLE VICTOR HUGO	P.15
20h45	<i>Clash</i> SALLE VICTOR HUGO	P.03
20h30	<i>Amal (c-m)</i> CITÉ SOCIALE	P.16
20h45	<i>Dans ma tête un rond-point</i> CITÉ SOCIALE	
20h45	<i>Homeland Irak année zéro (2<sup>e</sup> partie)</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.11

## VENDREDI 14 OCTOBRE 2016

9h	<i>Tour de France</i> SALLE VICTOR HUGO	P.09
11h	<i>The Sea Is Behind</i> SALLE VICTOR HUGO	P.08
15h	<i>Tramontane</i> SALLE VICTOR HUGO	P.09
17h	<i>3000 nuits</i> SALLE VICTOR HUGO	P.09
-----		
20h30	<i>Cultures d'apparences (C-M)</i> SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>A Mile In My Shoes</i> SALLE VICTOR HUGO	
	En présence du réalisateur	P.03
-----		
20h30	<i>Renâitre (C-M)</i> CITÉ SOCIALE	P.15
20h45	<i>Chouf</i> CITÉ SOCIALE	P.03
-----		
20h45	<i>Divines</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.04

## SAMEDI 15 OCTOBRE 2016

11h	Programme de courts métrages (films en compétition pour le Prix du Court Métrage) SALLE VICTOR HUGO	P.14
15h	<b>RENCONTRE AVEC TAHAR BEN JELLOUN</b> SALLE VICTOR HUGO	P.01
15h	<i>La vallée</i> CITÉ SOCIALE	P.13
17h	<i>Tisseuses de rêves</i> SALLE VICTOR HUGO	P.08
17h	<i>La route du pain</i> CITÉ SOCIALE	P.07
	En présence du réalisateur	P.06
-----		
18h	<b>REMISE DES PRIX</b> SALLE VICTOR HUGO	
-----		
20h30	<b>PRIX DU COURT MÉTRAGE</b> SALLE VICTOR HUGO	
20h45	<b>PRIX DU JURY</b> SALLE VICTOR HUGO	
-----		
20h45	<i>Les yeux secs</i> CITÉ SOCIALE	P.13

## DIMANCHE 16 OCTOBRE 2016

11h	<i>Nous 3 ou rien</i> SALLE VICTOR HUGO	P.12
15h	<i>Parfum de Printemps</i> SALLE VICTOR HUGO	
	En présence du réalisateur	P.07
15h	<i>Chouf</i> CITÉ SOCIALE	P.03
17h	Programme de courts métrages irakiens	
	<i>Bagdad Caméra</i> SALLE VICTOR HUGO	
	En présence de la productrice	P.17
17h	<i>La route d'Istanbul</i> CITÉ SOCIALE	P.06
-----		
	[soirée comédie]	
20h30	<i>Les frémissements du thé (C-M)</i> SALLE VICTOR HUGO	P.16
20h45	<i>Good Luck Algeria</i> SALLE VICTOR HUGO	P.05
-----		
	[soirée comédie]	
20h30	<i>Voiler la face (C-M)</i> CITÉ SOCIALE	P.16
20h45	<i>Tour de France</i> CITÉ SOCIALE	P.09
-----		
20h45	<i>A Flickering Truth</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE	P.11

## TARIFS SÉANCES

Tarif normal : 5 €

Tarif réduit : 4 €

(- 15 ans, demandeurs d'emploi, étudiants)

Tarif groupe : 3 €

Carnet 3 séances : 12 €

Billet 1 séance / 1 repas : 15 €

Pass Festival : 45 €

Prévente des billets sur place aux heures des séances

## SUR PLACE

### RESTAURATION ET SALON DE THÉ

Grande salle – à partir de 18h tous les jours

Tarif repas : 12,50 euros

- Tajines, couscous...
- Pour les « associations », repas et projection d'un film sur réservation.
- Restauration légère : pâtisseries, thé, sandwiches.
- Vente et dégustation sur place tous les jours.

### EXPO-VENTE ASSOCIATIVE

Cité Sociale de Fameck – 6 > 16 octobre 2016

- Association France Palestine : exposition, artisanat, costumes...
- Association SECHAT : artisanat égyptien.
- Les Courtisanes : cabine mobile de projection.
- Stand d'artisanat marocain en partenariat avec le Consulat du Maroc à Strasbourg.

### ESPACE LITTÉRATURE

Cité Sociale de Fameck – 6 > 16 octobre 2016

- Expo-vente : la littérature du monde arabe.
- Romans, essais, livres d'art, bandes dessinées.
- Animations réalisées en partenariat avec la Médiathèque de Fameck, les librairies *La Cour des Grands*, *Le Préau* et *le Carré des Bulles*.